|  |  |
| --- | --- |
| **ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ**  **на услуги проведения анализа рынка в рамках регионального проекта «Продовольственная безопасность сельского населения Кыргызстана».** | **TERMS OF REFERENCE**  **for the services of the market analysis within the framework of the regional project « Food security of the rural population of Kyrgyzstan ».** |
| Наименование организации: Общественный Фонд FSDS. | Organization name: Public fund FSDS. |
| **Проект:** ***«***Продовольственная безопасность сельского населения Кыргызстана**»**. | Project name: “Food security of the rural population of Kyrgyzstan”. |
| Место реализации контракта: Кыргызская Республика: Иссык-Кульская, Ошская, Жалал-Абадская области | Contract place: Kyrgyz Republic: Issyk-Kul, Osh, Jalal-Abad regions |
| **Должность:** Команда экспертов/исследователей. | **Position:** Team of experts/researchers. |
| **Срок реализации контракта:** 25.12.2023 - 31.01.2024. | Contract duration: 25.12.2023 - 31.01.2024. |
| Условия реализации контракта   * 50% - предоплата * 50% - после подписания акта выполненных работ и предоставления полного пакета документов (Первоначальный отчет, промежуточный отчет, финальный отчет с рекомендациями). * В контракт должны быть включены все расходы, связанные с выполнением технического задания, включая авиабилеты, проживание, питание, командировочные эксперта.   В соответствии с законодательством Кыргызской Республики все налоги по настоящему договору считаются включенными в сумму контракта, и ответственность по уплате налогов, возникающих в связи с данным контрактом, несет подрядчик. | Conditions for the implementation of the contract   * 50% - prepayment * 50% - after signing the Act of work completion and providing a full package of documents (Inception report, interim report, final report with recommendations). * The contract must include all costs associated with the implementation of the technical assignment, including air tickets, accommodation, meals, travel expert.   In accordance with the legislation of the Kyrgyz Republic, all taxes under this agreement are considered included in the amount of the contract, and the contractor is responsible for paying taxes arising from this contract. |
| 1. **Введение** | 1. **Introduction** |
| * 1. **Коротко об организации** | * 1. About the organization |
| **ОФ «Фэйр энд састэйнэбл девелопмент солюшинс” (Fair and Sustainable Development Solutions, FSDS)** – это некоммерческая организация, основанная в 2014 году в Кыргызстане, которая в своей деятельности использует региональный подход и реализует свои программы/проекты в Кыргызстане, Таджикистане и Узбекистане. Миссия ОФ FSDS заключается в повышении уровня жизни уязвимых слоев населения в Кыргызстане, Таджикистане и Узбекистане через содействие их социальной интеграции и справедливого экономического развития. | Fair and Sustainable Development Solutions (FSDS) PF is a non-profit organization founded in 2014 in Kyrgyzstan that uses a regional approach in its activities and implements its programs / projects in Kyrgyzstan, Tajikistan and Uzbekistan. The mission of the PF FSDS is to improve the living standards of vulnerable groups of the population in Kyrgyzstan, Tajikistan and Uzbekistan by promoting their social integration and equitable economic development. |
| * 1. **О проекте** | * 1. About the project |
| С декабря 2023 г. ОФ FSDS начал реализацию 3-летнего регионального проекта «Продовольственная безопасность сельского населения Кыргызстана». Проект направлен Улучшение продовольственной безопасности и уровня питания у семей, находящихся в уязвимом положении, в пилотных районах Кыргызстана. Одной из подготовительных работ текущего проекта является проведение анализа рынка в сфере сельского хозяйства, который станет основой для определения точки входа проекта. В связи с чем, ОФ FSDS объявляет конкурс на оказание услуг по проведению анализа рынка в рамках проекта «Продовольственная безопасность сельского населения Кыргызстана». | Since December 2023, the PF FSDS began implementing a 3-year regional project “Food security of the rural population of Kyrgyzstan.” The project aims to improve food security and nutrition levels among vulnerable families in pilot areas of Kyrgyzstan. One of the preparatory works of the current project is to conduct a market analysis in the field of agriculture, which will become the basis for determining the entry point of the project. In this regard, PF FSDS announces a competition for the provision of services to conduct a market analysis within the framework of the project “Food security of the rural population of Kyrgyzstan”. |
| **Цель проекта:** Улучшение продовольственной безопасности и уровня питания у семей, находящихся в уязвимом положении, в пилотных районах Кыргызстана. | Project goal: Improving food security and nutrition levels among vulnerable families in pilot areas of Kyrgyzstan.. |
| **Результат 1.** Улучшение продовольственной безопасности и уровня питания у семей, находящихся в уязвимом положении, в регионах, выбранных для пилотного проекта в Кыргызстане.  **Результат 2.** Сельские общины, выделенные в качестве целевых, применили более всесторонний подход к улучшению своей инфраструктуры в области продовольствия и питания.  **Результат 3.** Обеспечены благоприятные условия для усиления продовольственной безопасности и улучшения питания жителей сельских районов Кыргызстана. | Expected result 1. Enhancing the food security and nutritional status of vulnerable families in the pilot regions of KR.  Expected result 2. A more comprehensive approach has been taken by target rural communities to enhance their food and nutrition infrastructure.  Expected result 3. Favorable conditions for improving food security and enhancing the nutrition of the rural population of Kyrgyzstan established. |
| 1. **Цель и задачи анализа рынка:** | 1. **Objectives of the terms of reference:** |
| Целью анализа рынка является создание устойчивой и эффективной экономической среды для производителей и потребителей. | The purpose of market analysis is to create a sustainable and efficient economic environment for producers and consumers. |
| * 1. **Задачи Консультанта:** | 2.1. Consultant's tasks |
| * Первоначальное ознакомление с проектом и проектными документами. * Разработка методологии проведения анализа рынка и инструментариев с применением кабинетного и полевого исследований.   В рамках анализа рынка необходимо провести оценку:   * Провести исследование рынка ягодных и фруктовых культур для выявления текущих тенденций потребительского спроса и предложения. * Анализировать долю рынка каждой ягодной и фруктовой культуры, определяя наиболее востребованные сорта. * Оценить уровень конкуренции между производителями ягод и фруктов, выявив основных участников рынка и их стратегии. * Изучить рынок овощей, проведя анализ спроса со стороны потребителей и оптовых покупателей. * Исследовать засухоустойчивые кормовые культуры, оценив их спрос в сельском хозяйстве и потенциал для устойчивого использования в условиях сухого климата. * Оценить структуру цен на продукцию ягод, фруктов, овощей и кормовых культур, выявив факторы, влияющие на ценообразование. * Исследовать технологические инновации в производстве указанных культур, их внедрение и влияние на рынок. * Проанализировать сезонные особенности рынка ягод, фруктов, овощей и кормовых культур, выявить оптимальные периоды производства и сбыта. * Исследовать международные тенденции в сфере ягод, фруктов, овощей и кормовых культур для определения возможных рыночных перспектив. * Оценить препятствия и риски, связанные с производством указанных культур, предложив стратегии для их снижения в условиях засушливых регионов. | * Initial familiarization with the project and its documents. * Development of a methodology for conducting market analysis and tools using cabinet and field research.   As part of the market analysis, it is necessary to assess:   * Conduct market research for berry and fruit crops to identify current trends in consumer demand and supply. * Analyze the market share of each berry and fruit crop, identifying the most popular varieties. * Assess the level of competition between berry and fruit producers, identifying the main market participants and their strategies. * Study the vegetable market by analyzing demand from consumers and wholesale buyers. * Research drought-resistant forage crops, assessing their agricultural demand and potential for sustainable use in dry climates. * Assess the price structure for berries, fruits, vegetables and feed crops, identifying factors influencing pricing. * Research technological innovations in the production of these crops, their implementation and impact on the market. * Analyze the seasonal characteristics of the market for berries, fruits, vegetables and feed crops, identify optimal periods of production and sales. * Research international trends in berries, fruits, vegetables and forage crops to determine possible market prospects. * Assess the barriers and risks associated with the production of the specified crops, suggesting strategies to reduce them in dryland environments. |
| * 1. **Ожидаемые продукты** | * 1. **Expected products** |
| В итоге Заказчик ожидает:   * Лучшее понимание рыночных тенденций: Проведение анализа позволит выявить текущие тенденции потребительского спроса и предложения, а также прогнозировать их изменения в будущем. * Определение востребованных продуктов: Исследование поможет выделить наиболее востребованные сорта и виды продукции, что позволит фокусироваться на перспективных сегментах рынка. * Оценка конкурентной среды: Анализ конкурентной среды позволит определить основных участников рынка, их стратегии и долю на рынке, что является важной информацией для разработки эффективных бизнес-стратегий. * Выявление новых возможностей: Исследование поможет выявить новые возможности для развития, такие как внедрение новых сортов, инновационных технологий или открытие новых рыночных сегментов. * Повышение устойчивости сельского хозяйства: Анализ засухоустойчивых кормовых культур поможет выявить оптимальные варианты для сельскохозяйственного производства в условиях ограниченных водных ресурсов. * Создание основы для принятия решений: Полученные результаты анализа станут основой для разработки стратегий по улучшению производства, расширению ассортимента продукции и осуществлению более обоснованных решений в области сельского хозяйства. * Формирование более устойчивой и прибыльной сельскохозяйственной деятельности: Все вышеупомянутые пункты будут способствовать формированию более устойчивой и прибыльной сельскохозяйственной деятельности, что положительно скажется на благосостоянии фермеров и развитии региональных рынков. * Предоставит аналитический отчет, приемлемый для Заказчика с предложениями и рекомендациями по улучшению ожидаемых итогов и воздействия для более успешной дальнейшей реализации проекта. | As a result, the Customer expects:   * Better understanding of market trends: Conducting analysis will reveal current trends in consumer demand and supply, as well as predict their changes in the future. * Identification of popular products: The research will help to identify the most popular varieties and types of products, which will allow you to focus on promising market segments. * Assessing the competitive environment: Analyzing the competitive environment will identify the main market participants, their strategies and market share, which is important information for developing effective business strategies. * Identification of new opportunities: The research will help identify new opportunities for development, such as the introduction of new varieties, innovative technologies or the opening of new market segments. * Improving agricultural sustainability: Analysis of drought-tolerant forage crops will help identify optimal options for agricultural production in conditions of limited water resources. * Establishing a Decision-Making Framework: The resulting analysis will provide the basis for developing strategies to improve production, expand product offerings, and make more informed agricultural decisions. * Creating more sustainable and profitable agricultural activities: All the above points will contribute to the formation of more sustainable and profitable agricultural activities, which will have a positive impact on the welfare of farmers and the development of regional markets. * Provide an analytical report acceptable to the Customer with proposals and recommendations for improving the expected results and impact for more successful further implementation of the project. |
| 1. **Предварительные временные рамки:** | 3. Preliminary time frames: |
| 25.12.2023г. – 31.01.2024г.  Всего 38 дней. Все материалы в рамках Технического задания должны быть предоставленны менеджеру проекта. | 12/25/2023 - 01/31/2024  In total 38 days. All materials within the scope of the Terms of Reference must be provided to the project manager . |
| 1. **Другие условия по разделу виды и объем работ** | 4. Other conditions for the section types and scope of work |
| * Проект не предоставляет помещение, оборудование, связь. * Транспортные расходы (при необходимости), суточные будут включены в гонорар Консультанта. * Контракт не предусматривает оплату за внеурочное время работы, медицинских страховок, налогов, отпуска по болезни. | * The project does not provide place, equipment, communications. * Transportation costs (if necessary), daily allowance will be included in the Consultant's fee. * The contract does not provide for payment for overtime work, medical insurance, taxes, sick leave. |
| 1. **Право на конечный продукт** | 1. Right to the final product |
| * Все права на конечный отчет по анализу и первичный материал принадлежат ОФ «FSDS». * ОФ «FSDS» оставляет за собой право переводить, тиражировать отчет в полном и сокращенном виде. | * All rights to the final analysis report and primary material belong to PF "FSDS". * PF "FSDS" reserves the right to translate, replicate the report in full and abbreviated form. |
| 1. **Квалификационные требования** | 1. **Qualification requirements** |
| Консультант должен владеть следующей квалификацией:   * Образование в соответствующей сфере; * Иметь не менее 5-ти летний опыт работы в проведении подобных исследований; * Подтвержденный опыт подготовки методологии и инструментариев; * Навыки в количественном исследовании и использования программного обеспечения для анализа данных (Excel и др.); * Опыт работы с государственными и международными организациями не менее 3 лет; * Опыт в подготовке описательно-аналитических отчетов. * Знание английского языка является преимуществом. | * Education in the relevant field; * Have at least 5 years of experience in conducting similar studies; * Proven experience in preparing methodology and tools; * Skills in quantitative research and use of software for data analysis (Excel, etc.); * At least 3 years experience in working with state and international organizations; * Experience in preparing descriptive and analytical reports. * Knowledge of English is an advantage. |
| 1. **Процесс и сроки подачи заявок**   Заявки принимаются от частных лиц (как индивидуальные, так и от групп лиц). Заинтересованные лица должны предоставить свою заявку через электронную почту, указав в теме письма «Анализ рынка FNS». Письмо должно быть отправлено на адрес: [office@fsds.kg](mailto:office@fsds.kg)  Крайний срок подачи заявок: 17:00 ч., 31 Января 2024 г. | 1. **Application process and deadlines**   Applications are accepted from individuals (both individuals and groups of individuals). Interested parties should submit their application via e-mail, indicating " Market analysis FNS" in the subject line. The letter should be sent to the address: [office@fsds.kg](mailto:office@fsds.kg)  Deadline for applications: 17:00 p.m., 31, January 2024 |
| Заявка от консультанта должна содержать:   * Сопроводительное письмо и подается ли заявка с другими консультантами, их имена. * Краткое описание подхода и шагов по исполнению работы (не более 2-х страниц) описывающее предполагаемый график работы консультанта, способ действий, людей и организации, которые будут вовлечены. * Финансовое предложение в сомах. * Профайл своих работ за последние два года непрерывной работы в данной сфере. * Резюме, ясно показывающее наличие у консультанта/консультантов требуемого опыта/экспертизы. | The application must contain:   * Cover letter and whether the application is being submitted with other consultants, their names. * A brief description of the approach and steps to carry out the work (no more than 2 pages) describing the expected schedule of the consultant, the course of action, the people and organizations that will be involved. * Financial offer in KGS. * A profile of their work for the last two years of continuous work in this field. * CV clearly showing that the consultant(s) has the required experience/expertise. |
| FSDS заранее благодарит всех, кто проявит заинтресованность в данной работе и просит заявителей принять во внимание, что только кандидаты, соответствующие требованиям, представленным данном объявлении, будут извещены о результатах рассмотрения их заявок.  В случае возникновения вопросов, пожалуйста, обращайтесь на электронный адрес: [daniyar.jasoolov@fsds.kg](mailto:daniyar.jasoolov@fsds.kg) | FSDS thanks in advance everyone who shows the interest in this work and asks the applicants to take into account that only candidates corresponding to the requirements submitted by this announcement will be notified of the results of the consideration of their applications.In case of questions, please contact the email address: [daniyar.jasoolov@fsds.kg](mailto:janybek.pakyrov@fsds.kg) |